

VM 270-98 – Direktsatzabwurf  
*VM 270-98 – Direct waste chute*

Art. No. : WP 1019-001  
Edition : 2015/12 – V1.0  
Author : AZE

**Instruktion**  
***Instruction***

## **Instruktion: VM 270-98 - Direktsatzabwurf**

### ***Instruction: VM 270-98 - Direct waste chute***

Instruktionsanleitung für die Einrichtung des Direktsatzabwurfes.

*Work instruction for the installation of a direct waste chute.*

### **Einsatzbereich**

Chassis 14B: **Alle** Seriennummern.  
Chassis 14C: **Alle** Seriennummern.

### ***Application range***

*Chassis 14B: **All** serial numbers.*  
*Chassis 14C: **All** serial numbers.*

### **Benötigte Werkzeuge**

- Gabelschlüssel Nummer 5.5
- Gabelschlüssel Nummer 22
- Gummihammer

Maschine vom Stromnetz trennen. Immer Spannungsfrei arbeiten!

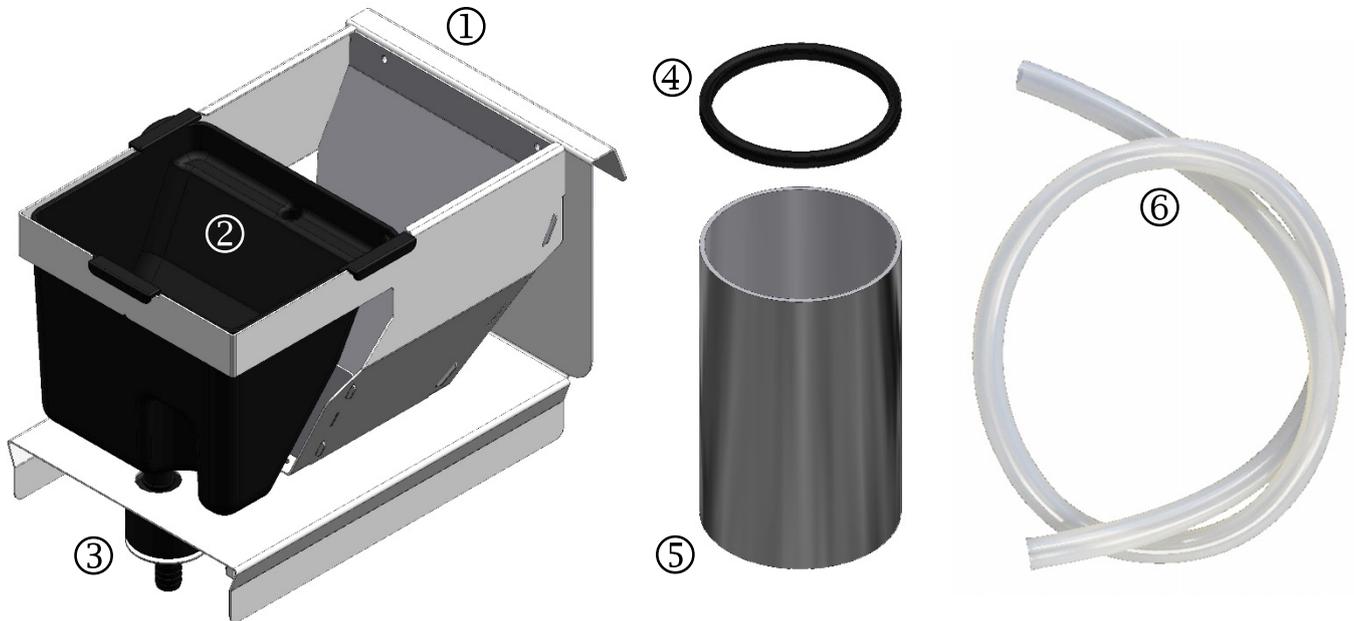
### ***Necessary tools***

- *Spanner no. 5.5*
- *Spanner no. 22*
- *Rubber mallet*

*Disconnect the machine from the power supply. Work always with disconnected machine!*

**Lieferumfang**

**Delivery content**



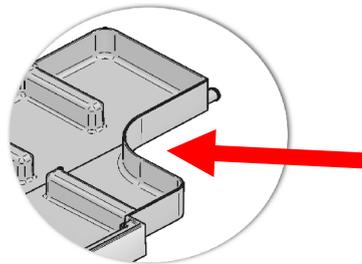
- Direktsatzabwurf

= **VM 270-98**

Inhalt:

- ① Satzabwurftrichter
- ② Drainagebox
- ③ Trichter mit Unterlegscheibe und Mutter
- ④ Manschette
- ⑤ Ablaufrohr
- ⑥ Silikonschlauch

**ACHTUNG:**  
**Tropfschale CM 132 muss ersetzt werden!**



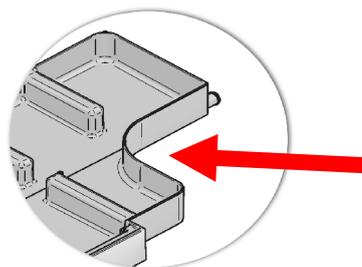
- Direct waste chute

= **VM 270-98**

Content:

- ① Waste funnel
- ② Drainage box
- ③ Funnel with washer and nut
- ④ Cuff
- ⑤ Waste pipe
- ⑥ Silicone hose

**WARNING:**  
**Drip tray CM 132 must be changed!**



## Modifikation

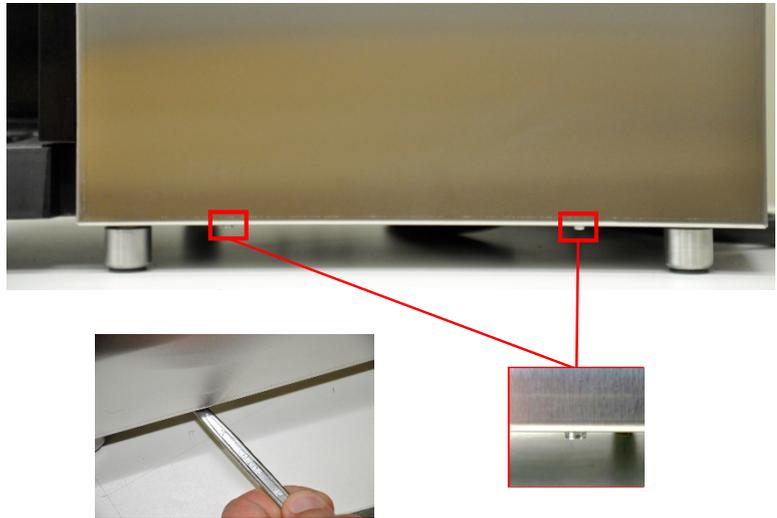
### Modification

#### Schritt 1

##### Step 1

2 Sechskant Schrauben lösen.  
Seitenwand rechts demontieren.

*Loosen both hexagon screws.  
Remove side cover right.*

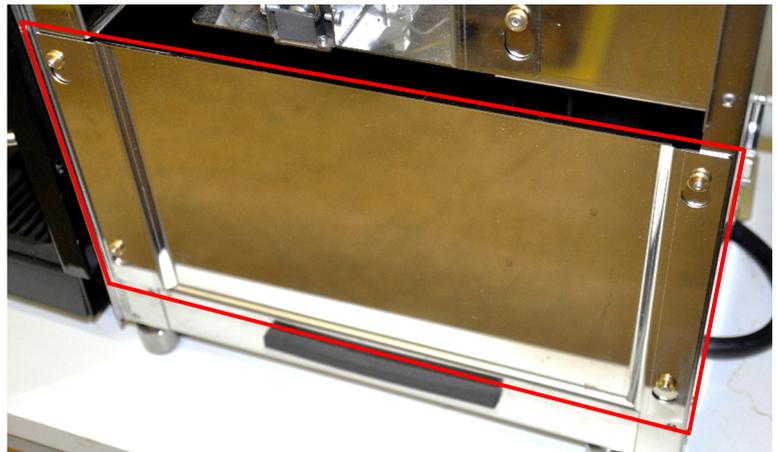


#### Schritt 2

##### Step 2

Eingerastete Abdeckung entfernen.

*Remove the snap-lock cover.*

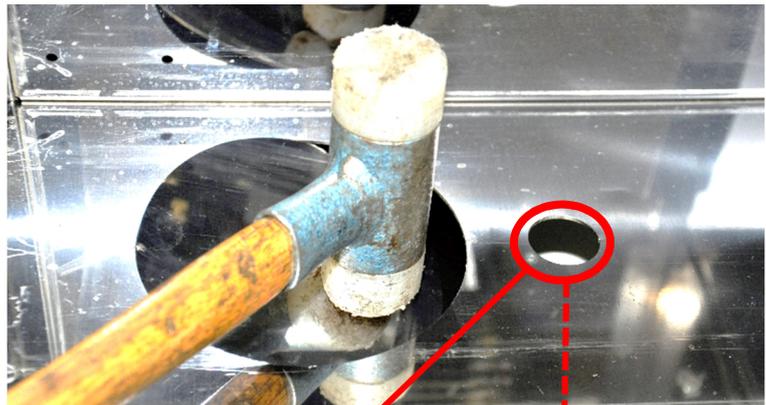


**Schritt 3**

**Step 3**

Bestehende Tresterbox herausnehmen.  
Benötigte Löcher (siehe unten) mit dem Gummihammer aus dem Blech schlagen.

*Existing waste  
Needed holes (see below) hit with the  
rubber mallet from the sheet.*



Chassis B



Chassis C



**WICHTIG:**

Den Direktsatzabwurf kann man unterschiedlich installieren:

Variante 1:  
Mit Bohrung 10mm durch den Nippel für Drainagewasserablauf. Dies

Variante 2:  
Ohne Bohrung durch den Nippel. Drainagewasser wird durch den Trichterabsatzwurf abgeführt.

**IMPORTANT:**

*The direct waste chute can be installed different:*

*Variant 1:  
With drilled hole 10mm trough the nipple for the drain water.  
This hole must be drilled by itself.*

*Variant 2:  
Without drilled hole trough the nipple. The water drains away the  
chute.*



#### Schritt 4

##### Step 4

Der Trichter wird von der Unterseite des Bleches mit der Unterlegscheibe und der Mutter befestigt. Dafür wird der Gabelschlüssel 22 benötigt.

*The funnel must be mounted from the underside of the sheet with the washer and the nut. The spanner no. 22 will be needed.*



#### WICHTIG:

Der Trichter muss mit dem Direktsatzabwurf zuerst positioniert werden. Danach kann die Mutter angezogen werden.

#### IMPORTANT:

*The funnel must be positioned with the direct waste chute. After them can the nut be tightened.*

#### Schritt 5

##### Step 5

Das Ablaufrohr wird mit der Manschette in das entsprechende Loch eingeführt. Hier sollte auf die Höhe geachtet werden, damit der Direktsatzabwurf beim Hineinschieben nicht ansteht.

*The waste pipe must be inserted with the cuff into the hole. The attention should be paid to the height, so that the direct waste chute won't be blocked.*

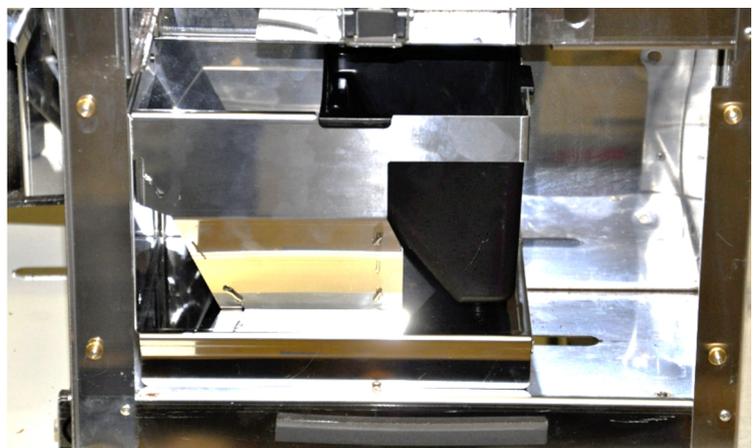


#### Schritt 6

##### Step 6

Nach der Direktsatzabwurf Installation müssen die Seitenteile montiert werden.

*After the direct waste chute installation, the side covers must be mounted.*



## Maschineneinstellungen

### *Machine settings*

- Öffne Maschinentüre um das **OPERATOR MENU** zu starten
- Passwort eingeben um **SERVICE MENU** zu öffnen
- Gehe zu **SERVICE INSTALLATION**
- Gehe zu **INSTALLATION AUSWURFBEHÄLTER**
- Gehe zu **BLOCKIERUNG NACH ... BRÜHUNGEN**  
Anpassen auf den Wert **0**
- Gehe zu **VORWARNUNG ... BRÜHUNGEN**  
Anpassen auf den Wert **0**
- Exit

Diese Einstellung deaktiviert die Meldung über den vollen Auswurfbehälter.

- *Open machine door to start **OPERATOR MENU***
- *Enter password to open **SERVICE MENU***
- *Go to **SERVICE INSTALLATION***
- *Go to **INSTALLATION WASTE BUCKET***
- *Go to **BLOCK AFTER ... BREWING***  
*Change value to **0***
- *Go to **PRE-WARNING ... BREWING***
- *Change value to **0***
- *Exit*

*This setting disables the message for the full waste bucket.*